



ALAIN DAMASIO

**LA HORDE
DU CONTREVENT**

АЛЕН ДАМАЗИО

ОРДА ВСТРЕЧНОГО ВЕТРА

Перевод с французского:
Дина Мартен-Буйе

Москва
Издательство АСТ

УДК 821.133.1
ББК 84(4Фра)
Д16

Alain Damasio
LA HORDE DU CONTREVENT

Published by Editions la Volte.

Перевод с французского: *Дина Мартен-Буйе*

В оформлении использована
иллюстрация *Василия Половцева*

Дизайн обложки: *Василий Половцев*

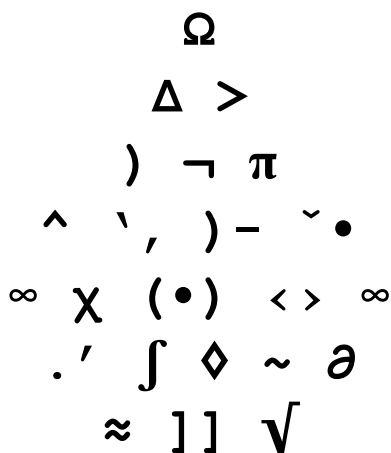
© 2004 by Alain Damasio
© Дина Мартен-Буйе, перевод, 2023
© Василий Половцев, иллюстрация, 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

В память о Мамю, моей бабушке,
оставившей в моем сердце и в моих легких
пылающий жаром уголек чистой любви,
что я пытаюсь разжечь снова
всеми доступными мне средствами
на каждом вдохе.

Эта книга по полному праву посвящается тебе,
Оливье.
Она посвящается твоему умению выслушать,
безукоризненной поддержке,
авианосцу дружбы, что скрывается в арматуре
твоих плеч,
твоей неумолимой щедрости,
уму во всем, что ты мне преподнес,
будь то в литературе или в дружбе,
твоему присутствию рядом и уместности
твоих слов,
когда мне случалось тонуть в пучинах книги,
твоему умению молчать,
когда меня бывает не остановить,
твоему благородству, что многие считают
простой порядочностью души,
но мне известно, что это не что иное,
как тайное имя редчайшей формы мужества.

Только мы никогда не уверены в том,
что у нас достаточно сил,
ибо у нас нет системы,
у нас есть только линии и движения.

*Жиль Делёз и Феликс Гваттари.
Тысяча плато*



Строй контра в форме капли воды

Ω

Голгот, *трассер*

π

Пьетро делла Рокка, *князь*

)

Сов Строчнис, *скриб*

¿

Караколь, *трубадур*

Δ

Эрг Махаон, *боец-защитник*



Тальвег Арсиппе, геомастер



Фирост де Торож, столп



Ястребник, птичник-ловчий



Степп Форехис, флерон



Арваль Редхамай, разведчик



Сокольник, птичник-ловчий



Горст и Карст Дубка, фланговики



Ороси Меликерт, аэромастер



Альма Капис, сестричка

< >

Аои Нан, сборщица и лозоходка

∫

Ларко Скарса, небесный браконьер

◊

Леарх Фюнглер, ремесленник по металлу

~

Каллироя Дейкун, огница

∂

Боскаво Силамфр, ремесленник по дереву

≈

Кориолис, фаркопщик

√

Свезьест, фаркопщик

]]

Барбак, фаркопщик

и, « — ». ,
 ,
 ,
 ,
 , .

а ско — , лови-
 , « я» , при
 сть, мос.
 лен в ир
 , жизни,
 до спеш
 , стал рости.

на але бы а лько скорость — но , неулови-
 же , «ветер- о н ». , обрет
 и плот , стал космос. от
 нас медление, мир
 обит , жизни, вас.
 , добро , неспеш пут оков
 и у , стал пле сти.

начале олько скорость — сплош , улови-
 мо и , «в -молния». тем, прио очер-
 тан плотно , различи космос. лишь
 ст заме ние, дел при дным дл и-
 тания, я жи , в .

Итак, пожаловать, спеш путник в
 узах, летел скорости.

Вначале была только скорость — сплошное, неуловимое движение, «ветер-молния». Затем, приобретая очертания и плотность, стал различим космос. И лишь потом настало замедление, сделав этот мир пригодным для обитания, для жизни, для вас.

Итак, добро пожаловать, неспешный путник в оковах и узах, усталый плетельщик скорости.

и
.

Мы созданы , котор

материи,

из сотканы

даны из , ветра.

и Мы созданы из материи, из которой сотканы ветра

I

ФАРЕОЛ

) На пятом залпе ударной волной проломило ребро заградительной стены, и сквозь зияющие стыки гранита деревню вмиг занесло песком. Я как можно ближе пригнулся к Пьетро, кварцевые стрелки его контрмаски трещали, от жуткого звука скрежещущего камня шлем пробивало до дрожи в зубах. Мы укрылись в переулке. Рядом с нами, прямо на земле, лежали два насмерть изрешеченных песком старика, — бедолаги наверняка замешкались, заколачивая ставни. Чуть поодаль, на перекрестке, всего пару минут назад хорохорилась ватага мальчишек — корчили из себя смельчаков, носились по улице без шлемов, бросали ветру свои ребяческие вызовы, да такие, на которые при подобной мощности и вязкости ветра не отважились бы даже мы сами. Теперь я тщетно вглядывался вперед, пытаюсь отыскать их, но на перекрестке было пусто. Вся Орда прижалась к западному фасаду какой-то постройки, которая показалась нам не столь жалко сколоченной, как все остальные; мы ждали отката волны, короткой паузы в ускорении, когда можно будет проконтролировать в лабиринте улиц вплоть до стены и уже оттуда выдвигаться дальше. Если, конечно, мы вообще решимся выйти за заградительный вал. В затишье было слышно, как стонал изогнутый металл куполов, как скрипел захлебывающийся песком ве-

тряк, то застревая, то снова раскручиваясь на полный ход. Лопасты трещали под металлической крошкой, сливались с общим ревом. Слева от меня, вытянувшись во всю длину, пытался забиться в слишком узкий для него уголок взъерошенный кот; по земле проскребли какие-то лавки, с крыш срывало черепицу из обожженной глины, подхватывало в струю поломанные игрушки, калечасы, и все это кубарем несло мимо. Теперь уже было ясно наверняка — на нас шел ярветер. А значит, в запасе было не больше часа. Судя по напору, понятно было, что он пронесется квинтетом и сотрет эту чертову дыру в порошок. Да и чего еще было ждать от подобного захохотья со сквозными улицами и глинобитными постройками? О нем в контржурналах даже не упоминалось ни разу. Кому вообще пришло в голову разлиновать здесь улицы по квадратам? Ороси бы еще девчонкой в ужас пришла от такого плана застройки.

— Где Арваль?

— На разведке! Ищет проход в заслоне.

— А Караколь?

— Вместе с ним.

— Куда его понесло из Пака? Что за дерьмо? Зови его назад!

— Звать назад? Да я Сова в четырех метрах от себя не слышу.

— Что? Что случилось?

— Карак взял и выскочил из алмаза, чертенок такой.

Кориолис сзади санями из-за него протацило.

— Он ее прикрывал?

— Как бы да.

— Чтоб его...

— Пьетро! Что будем делать?

— Поставить Горста на замену Кориолис. Возьмите ее в центр Пака, пусть Альма глянет, как она там.